MARIA EUGENIA RODINO BUNEO

Tecnóloga en Interpetación y Traducción LSU - espa

meugeniarodino@gmail.com
098072680

Fecha de publicación: 11/02/2025
Última actualización: 11/02/2025

Datos Personales

IDENTIDAD

Nombre en citaciones bibliográficas: Ma. Eugenia Rodino
Documento: Cédula de identidad uruguay - 41285998
Sexo: Femenino
Fecha de nacimiento: 01/07/1982
Lugar de nacimiento: Uruguay / Montevideo / Montevideo
País de Nacionalidad: Uruguay

DIRECCIÓN PERSONAL

Dirección: Cisplatina 1223 / 11700
País: Uruguay / Montevideo / Montevideo
Teléfono: (598) 98092680
Correo electrónico: meugeniarodino@gmail.com
Sitio Web: https://orcid.org/0009-0001-2853-8756

Datos Generales

INSTITUCIÓN PRINCIPAL

Universidad de la República/ Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación / Unidad Académica Estudios Sordos / Uruguay

DIRECCIÓN INSTITUCIONAL

Institución: Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación / Sector Educación Superior/Público
/ Área de Estudios Sordos
Dirección: Av. Uruguay 1695 / 11200
País: Uruguay / Montevideo / Montevideo
Teléfono: (598) 2409 1104
Correo electrónico/Sitio Web:meugeniarodino@gmail.com http://tuilsu.edu.uy/

Formación

Formación académica

CONCLUIDA

MAESTRÍA

Máster Propio en Atención a la diversidad y Educación Inclusiva (2020 - 2021)

Universidad de Valencia , España
Título de la disertación/tesis/defensa: Diseño de una propuesta de acción educativa para la mejora del contexto de los niños y niñas con discapacidad auditiva.
Descripción del título obtenido: Máster Propio en Atención a la diversidad y Educación Inclusiva
Obtención del título: 2022
Palabras Clave: Educación Inclusión

POSGRADO EQUIVALENTE A MAESTRÍA

Especialización en Diseño de Ambientes de Aprendizaje (2023 - 2023)

Universidad Tecnológica - Universidad Tecnológica, ITR Durazno , Uruguay
Título de la disertación/tesis/defensa: Codiseño del ambiente de aprendizaje de la clase de lengua de señas

Descripción del título obtenido: Especialista en Diseño Ambientes de Aprendizaje
Año de presentación de defensa: 2023
Palabras Clave: Educación Innovación Diseño Tecnología

PREGRADO

Tecnólogo en interpretación y traducción LSU-español (2011 - 2023)

Universidad de la República - Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Unidad Académica Estudios Sordos , Uruguay
Título de la disertación/tesis/defensa: No aplica
Descripción del título obtenido: Tecnóloga en Interpretación y Traducción lengua de señas -español
Obtención del título: 2024
Sitio web de la disertación/tesis/defensa: Sin publicación
Palabras Clave: intérprete LSU Sordos Traducción
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

ESPECIALIZACIÓN/PERFECCIONAMIENTO

Diploma Superior en Ciencias Sociales con mención en Gestión de las Instituciones Educativas (2022 - 2022)

Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales - Argentina , Argentina
Título de la disertación/tesis/defensa: No aplica
Descripción del título obtenido: Diploma Superior en Ciencias Sociales con mención Gestión de las Instituciones Educativas
Obtención del título: 2022

Diploma en Educación Inclusiva: un camino a recorrer, Opción de Gestión de Centros. (2019 - 2019)

Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales Uruguay - FLACSO Uruguay , Uruguay
Título de la disertación/tesis/defensa: No aplica
Descripción del título obtenido: Diploma en Educación Inclusiva: un camino a recorrer, Opción de Gestión de Centros.
Obtención del título: 2019

Diploma Superior en Ciencias Sociales con mención en Educación y Nuevas Tecnologías (2012 - 2012)

Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales Argentina , Argentina
Título de la disertación/tesis/defensa: No aplica
Descripción del título obtenido: Diploma Superior en Ciencias Sociales con mención en Educación y Nuevas Tecnologías
Obtención del título: 2012
Sitio web de la disertación/tesis/defensa: http://flacso.org.ar/
Palabras Clave: TIC Educación
Areas de conocimiento:
Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación General /

Diploma de Perfeccionamiento profesional en dificultades del aprendizaje del lenguaje y del razonamiento (2009 - 2009)

Universidad Católica del Uruguay - Facultad de Ciencias Humanas , Uruguay
Título de la disertación/tesis/defensa: Lenguaje, contexto y cognición en el niño con sordera
Obtención del título: 2010
Palabras Clave: Sordera Aprendizaje
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

Formación complementaria

CONCLUIDA

CURSOS DE CORTA DURACIÓN

Curso de posgrado en educación de estudiantes con discapacidad sensorial, sordoceguera y discapacidad adicional (08/2021 - 12/2021)

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad Católica de Córdoba / Perkins (España) , Argentina
Palabras Clave: Sordoceguera

De documentação de linguas de sinais (01/2017 - 01/2017)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
20 horas
Palabras Clave: LS Registro
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

La cultura Sorda y los procesos de discriminación social (01/2016 - 01/2016)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
20 horas
Palabras Clave: LS
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

Fonetica de las lenguas de señas (01/2015 - 01/2015)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
17 horas
Palabras Clave: LENGUA DE SEÑAS
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

Curso de extensión universitaria de fonética y fonología de la LSU (01/2014 - 01/2014)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Palabras Clave: LS
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

Discapacidad, alteridad e ideología de la normalidad (01/2014 - 01/2014)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
21 horas
Palabras Clave: Discapacidad
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

Didáctica Multimedia 2.0 (01/2014 - 01/2014)

Sector Empresas/Privado / Empresa Privada / Samdhana E-Learning Consulting Iberoamérica, centro de formación y asesoría en inclusión digital , Uruguay
60 horas
Palabras Clave: TIC
Areas de conocimiento:
Ingeniería y Tecnología / Otras Ingenierías y Tecnologías / Otras Ingenierías y Tecnologías /

Primeras Jornadas Universitarias sobre Sordoceguera en Uruguay (01/2013 - 01/2013)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
11 horas
Palabras Clave: LSU Sordoceguera
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

Os gêneros do discurso e o trabalho educacional (01/2013 - 01/2013)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
20 horas

Palabras Clave: Estilos discursivos LS
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

Enseñanza a personas sordas (01/2013 - 01/2013)

Sector Enseñanza Técnico-Profesional/Secundaria/Público / Administración Nacional de Educación Pública / Instituto de Profesores Artigas , Uruguay
20 horas
Palabras Clave: Sordos
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

Tic y discapacidad (01/2007 - 01/2007)

Sector Extranjero/Internacional/Enseñanza superior / Universidad de Cordoba , España
70 horas
Palabras Clave: TIC Discapacidad Diseño universal
Areas de conocimiento:
Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación Especial /

PARTICIPACIÓN EN EVENTOS

Jornada de divulgación ¿Qué tiene el interprete en la cabeza? de Rosana Famularo y Las dos etapas del proceso traductor de Garcia Yebra (2023)

Tipo: Encuentro
Institución organizadora: TUILSU CENUR, Uruguay
Alcance geográfico: Local
Palabras Clave: Traducción Lengua de señas uruguaya

Construcción de Comunidades desde un enfoque inclusivo (2022)

Tipo: Taller
Institución organizadora: Universidad Norbert Wiener, Perú
Alcance geográfico: Regional
Palabras Clave: Educación inclusiva

Taller de formación para la producción y utilización de libros digitales con enfoque de diseño universal del aprendizaje (2022)

Tipo: Taller
Institución organizadora: Oficina Regional para América Latina y el Caribe de UNICEF, Uruguay
Alcance geográfico: Nacional
Palabras Clave: Educación Accesibilidad Lengua de señas

Diplomado Analista en educación inclusiva (2022)

Tipo: Otro
Institución organizadora: Red Internacional De Tecnologías Inclusivas y Educación, México
Alcance geográfico: Regional
Palabras Clave: Educación Inlcusiva TIC

Pensar las prácticas en el marco de la Educación Inclusiva. El rol docente en la construcción de accesibilidad cognitiva en el centro educativo (2022)

Tipo: Taller
Institución organizadora: Centro de Formación en Educación y Dirección General de Educación Secundaria (ANEP), Uruguay
Palabras Clave: Educación inclusiva

Nuevos escenarios para la interpretación simultánea, mediados por el uso de tecnología (2021)

Tipo: Encuentro
Institución organizadora: TUILSU CENUR, Uruguay
Alcance geográfico: Local

III Jornada de Interpretación y traducción: Nuevas realidades y experiencias virtuales y accesibles (2020)

Tipo: Otro

Institución organizadora: Creando Nexos, Argentina
Palabras Clave: Traducción Nuevos perfiles

Proceso de traducción. Basado en los componentes traductológicos y las directrices de lectura fácil? e ? Interpretación simultánea a distancia (2020)

Tipo: Otro
Institución organizadora: TUILSU CENUR, Uruguay
Palabras Clave: Traducción Interpretación Virtualidad

Feria de buenas prácticas en educación. Apropiarse del aprendizaje: posicionarse desde el hacer y desde la palabra (2018)

Tipo: Otro
Institución organizadora: Instituto Santa Elena, Uruguay
Alcance geográfico: Nacional

Los Liceos inspiran: Congreso sobre experiencias de acompañamiento a las trayectorias educativas de liceos públicos y privados del Uruguay (2018)

Tipo: Congreso
Institución organizadora: UNICEF - CES, Uruguay
Alcance geográfico: Nacional
Palabras Clave: Educación

1er. Encuentro Nacional anual de docentes de los Seminarios de Educación en DD.HH. - Aprendizaje e Inclusión - Educación Sexua (2018)

Tipo: Encuentro
Institución organizadora: Consejo de Educación Secundaria -IPES, Uruguay
Alcance geográfico: Nacional
Palabras Clave: Sordos Abordaje linguistico

Primeras jornadas Universitarias sobre Traducción y Subtitulado (2014)

Tipo: Otro
Institución organizadora: FHCE, TUILSU, Uruguay
Palabras Clave: Traducción
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

Seminario para investigadores (2013)

Tipo: Seminario
Institución organizadora: FHCE, TUISLU, Uruguay
Palabras Clave: ELAN ASL
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

Idiomas

Inglés

Entiende bien / Habla regular / Lee bien / Escribe bien

Lengua de Señas Uruguaya

Entiende muy bien / Habla muy bien / Lee muy bien / Escribe muy bien
Intérprete de lengua de señas uruguaya (INCOSUR) y Tecnóloga en interpretación y traducción LSU -español (UDELAR)

Areas de actuación

HUMANIDADES

Otras Humanidades /Otras Humanidades /Lengua

HUMANIDADES

Lengua y Literatura /Lenguajes Específicos /LSU

CIENCIAS SOCIALES

Comunicación y Medios /Comunicación de Medios y Socio-cultural /TIC

HUMANIDADES

Otras Humanidades /NO CORRESPONDE /Interpretación y Traducción

Actuación profesional

SECTOR EDUCACIÓN SUPERIOR/PÚBLICO - UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA - URUGUAY

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación / Unidad Académica Estudios Sordos

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

Funcionario/Empleado (02/2024 - a la fecha) Trabajo relevante

Profesor Adjunto 30 horas semanales
Escalafón: Docente
Grado: Grado 3
Cargo: Efectivo

SECTOR ENSEÑANZA TÉCNICO-PROFESIONAL/SECUNDARIA/PÚBLICO - ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN PÚBLICA - URUGUAY

Dirección General de Educación Secundaria / Centro de Desarrollo Accesible

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

Funcionario/Empleado (03/2015 - a la fecha) Trabajo relevante

Coordinador 30 horas semanales
Coordinadora del Centro de Desarrollo Accesible de la Dirección General de Educación Secundaria

ACTIVIDADES

LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Traducción (03/2016 - a la fecha)

Análisis de traducción de textos de enseñanza de las asignaturas que componen la grilla curricular del Consejo de Educación Secundaria. Se trabaja en el trasvase del español escrito a la LSU investigando los procesos que operan en el proceso de traducción y los distintos soportes que registran la materialidad de la LSU.
Mixta
10 horas semanales
Consejo de Educación Secundaria, CERESO , Coordinador o Responsable
Equipo: ROJAS D. , PERéZ C. , BARRIOS L. , ROMERO C.
Palabras clave: LSU Traducción Español
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

(03/2016 - a la fecha)

Consejo de Educación Secundaria, CERESO
10 horas semanales

CAPACITACIÓN/ENTRENAMIENTOS DICTADOS

Dirección General de Educación Secundaria, CERESO (09/2015 - a la fecha)

Perspectivas sobre educación inclusiva

5 horas semanales

Desarrollo de recursos didácticos digitales en plataformas web y de escritorio
5 horas semanales

Areas de conocimiento:
Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación General /

GESTIÓN ACADÉMICA

Coordinadora (03/2016 - a la fecha)

Consejo de Educación Secundaria, CERESO
Gestión de la Enseñanza
Areas de conocimiento:
Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación Especial /

SECTOR EDUCACIÓN SUPERIOR/PÚBLICO - UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA - URUGUAY

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación / Unidad Académica Estudios Sordos

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

Funcionario/Empleado (03/2017 - 12/2021) Trabajo relevante

Docente ayudante 15 horas semanales
Escalafón: Docente
Grado: Grado 1
Cargo: Contratado

SECTOR GOBIERNO/PÚBLICO - MINISTERIO DEL INTERIOR - URUGUAY

Direccion Nacional de Sanidad Policial / Espacio de Coordinación Nacional en Discapacidad

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

Otro (03/2015 - 02/2016)

Responsable del espacio de comunicación aumentativa y alternativa 20 horas semanales

SECTOR ENSEÑANZA TÉCNICO-PROFESIONAL/SECUNDARIA/PÚBLICO - ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN PÚBLICA - URUGUAY

Consejo de Educación Secundaria

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

Otro (03/2004 - 02/2016)

Intérprete de lengua de señas - español 48 horas semanales

CARGA HORARIA

Carga horaria de docencia: 10 horas
Carga horaria de investigación: 10 horas
Carga horaria de formación RRHH: 5 horas
Carga horaria de extensión: 5 horas
Carga horaria de gestión: 30 horas

Producción científica/tecnológica

Mi desempeño profesional en el trasvase de lenguas, ha motivado el interés hacia la investigación de los procesos de interpretación y traducción. Asimismo, mi trayectoria en el ámbito educativo

como intérprete de lengua de señas (ILS) ha propiciado el análisis de corpus de las prácticas de las ILSS en dicho entorno,. Producto del trasvase del español a la lengua de señas uruguaya, evidenciando una fuerte incidencia del español en los procesos de codificación del mensaje hacia la LSU. El producto interpretativo se ve "matizado" con segmentos del español y frecuentes transliteraciones. A este respecto, como plantea Peluso (2009), se observa que la lengua de señas es utilizada como una herramienta didáctica en este ámbito y no como un objeto en sí mismo.
Por otra parte, como responsable del Departamento de Interpretación y Traducción de la Carrera de Tecnólogo en Interpretación y Traducción del Área de Estudios Sordos, este resulta clave para desarrollar materiales académicos que sirvan de sustento teórico para el estudiantado y establezcan una práctica sistematizada, acorde a los distintos perfiles de desempeño profesional de los traductores e intérpretes del par de lenguas: lengua de señas uruguaya - español.
En consecuencia, mi desempeño como investigadora de la TUILSU y coordinadora del Centro de Desarrollo Accesible de la Dirección General de Educación Secundaria ha impulsado el desarrollo de materiales educativos accesibles en lengua de señas uruguaya (LSU), integrando a sordos nativos como parte fundamental en el proceso de traducción. Para ello, ha sido necesario desarrollar y utilizar nuevos soportes y tecnologías de registro de la lengua que permitan expresar la materialidad de la LSU respetando su gramática, al mismo tiempo que se divulga dicha lengua y su componente léxico. Cabe señalar que la base teórica para el desarrollo de los contenidos en LSU se alinea con la propuesta TRELSU (Textualidad Registrada en Lengua de Señas Uruguaya) a cargo del Dr. Leonardo Peluso.

Producción bibliográfica

ARTÍCULOS PUBLICADOS

ARBITRADOS

Personas con discapacidad: un desafío para Chile, Costa Rica, Ecuador y Uruguay (Completo, 2024)

Ma. Eugenia Rodino
Perspectivas en Inteligencia, v.: 16 25 , p.:197 - 217, 2024
Palabras clave: Discapacidad; exclusión social; inclusión social
Areas de conocimiento:
Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / Ciencias Sociales Interdisciplinarias / Discapacidad
Lugar de publicación: Bogotá D.C., Colombia
ISSN: 2145194X
E-ISSN: 27451690
https://revistascedoc.com/index.php/pei/article/view/738
latindex

LIBROS

TUILSU-IMAGEN Producciones 2014: Consideraciones Teóricas, metodológicas y políticas (Participación , 2014)

Ma. Eugenia Rodino , COAUTORA Publicado

Número de volúmenes: 1
Tipo de puplicación: Investigación
DOI: ISBN 978-9974-0-1119-9
Referado
Escrito por invitación
Palabras clave: LSU
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Estudios Sordos
Medio de divulgación: Papel
ISSN/ISBN: 9789974011199
Financiación/Cooperación:
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación / Otra, Uruguay

Capítulos:
Experiencia de traducción en la serie identidades

Página inicial 25, Página final 30

PUBLICACIÓN DE TRABAJOS PRESENTADOS EN EVENTOS

La formación de traductores sordos a nivel universitario y su desempeño profesional (2024)

Rodino, M.
Resumen
Evento: Regional
Descripción: V Jornadas Internacionales sobre Formación e Investigación en Lenguas y Traducción. Hacia nuevos paradigmas: perspectivas renovadoras en traducción y enseñanza de lenguas
Ciudad: Buenos Aires
Año del evento: 2024
Publicación arbitrada
Medio de divulgación: Internet
https://ieslvf-caba.infd.edu.ar/sitio/jornadas-2024/

Campos traductológicos del par de lenguas español-LSU y su vinculación con el equipo de traducción (2024)

Ma. Eugenia Rodino
Resumen
Evento: Regional
Descripción: Congreso Uruguayo de Traducción e Interpretación
Ciudad: Montevideo
Año del evento: 2024
Publicación arbitrada
Medio de divulgación: Internet
https://congresodetraduccion.com/

Educación Inclusiva: herramientas desde el Diseño Universal para el Aprendizaje. (2024)

Rodino, M. , Linale, V.
Resumen
Descripción: Segunda Jornada Pedagógica Internacional ?Alcances y desafíos de la educación para la paz y la promoción de la inclusión?,
Ciudad: México
Año del evento: 2024
Escrita por invitación
Medio de divulgación: Internet

Líneas de acción vinculadas a la lengua de señas uruguaya en las trayectorias de estudiantes sordos (2022) Trabajo relevante

Rodino, M.
Publicado
Completo
Evento: Internacional
Descripción: 15° Foro de lenguas
Ciudad: Montevideo
Año del evento: 2022
Pagina inicial: 263
Pagina final: 268
ISSN/ISBN: 2301-0975
Publicación arbitrada
Escrita por invitación
Editorial: ANEP. Dirección de Políticas Lingüísticas
Ciudad: Montevideo
Palabras clave: Sordos Educación Lengua de señas Trayectorias
Medio de divulgación: Papel
https://www.anep.edu.uy/sites/default/files/images/Archivos/publicaciones-direcciones/Politicas-ling

I + D + I en LSU (2021)

Rodino, M. , Linale, V.
Publicado
Completo

Ciudad: Montevideo
Año del evento: 2021
Anales/Proceedings:14º Foro de lenguas
Pagina inicial: 73
Pagina final: 77
ISSN/ISBN: 32010975
Publicación arbitrada
Escrita por invitación
Editorial: ANEP. Dirección de Políticas Lingüísticas
Ciudad: Montevideo
Medio de divulgación: Internet
https://www.anep.edu.uy/sites/default/files/images/Archivos/publicaciones-direcciones/Politicas-ling

Apropiarse del aprendizaje: posicionarse desde el hacer y desde la palabra (2019)

Ma. Eugenia Rodino , Sosa, R. , Elizalde, N.
Publicado
Completo
Evento: Nacional
Descripción: Feria de buenas prácticas
Ciudad: Montevideo
Año del evento: 2019
Anales/Proceedings:Experiencias de centros estatales y privados 2018
Pagina inicial: 203
Pagina final: 216
ISSN/ISBN: 978-9974-8412-5-3
Publicación arbitrada
Editorial: Instituto Santa Elena
Ciudad: Montevideo
Palabras clave: Lengua de señas
Medio de divulgación: Papel
https://www.santaelena.edu.uy/publicaciones/wp-content/uploads/2019/08/LibroSantaElena2019_web.pdf

Producción técnica

PRODUCTOS

Glosario puente entre DGES y Facultad de química accesible (2023)

Producto, Software
Ma. Eugenia Rodino
El proyecto Glosario de química en LSU es un trabajo conjunto de integrantes de la Facultad de Química y de la Facultad de Ciencias de la Udelar y el Centro de Recursos para Estudiantes Sordos (CERESO) de DGES ANEP que busca desarrollar estrategias que permitan promover el acceso de personas sordas e hipoacúsicas al aprendizaje de la química. Tiene como finalidad la creación de un glosario bilingüe LSU-español en formato Diseño Universal de Aprendizaje, con términos vinculados a la química general que facilite la comprensión y el seguimiento efectivo de cursos presenciales y a distancia por parte de las y los estudiantes sordos o hipoacúsicos, que cursen asignaturas relacionadas a la Química en educación media y terciaria. El glosario es financiado por la Comisión Sectorial de Enseñanza (CSE) y por la Dirección General de Educación Secundaria (DGES, CERESO)
País: Uruguay
Producto con aplicación productiva o social: El glosario es utilizado por estudiantes sordos de todos los niveles educativos, los propios docentes recomiendan el material como apoyo de los contenidos trabajados en clase.
Institución financiadora: DGES CSIC
http://aulas.ces.edu.uy/course/view.php?id=2241

Cuadernos de lectura y escritura I y II en formato digital accesible de ANEP, (2023)

Producto, Software
Ma. Eugenia Rodino
La nueva edición accesible implica un recurso digital que brinda a los estudiantes múltiples formatos de representación, expresión e implicación. La publicación fue creada por el Programa de

Lectura y Escritura en Español (ProLEE) de la Dirección de Políticas Lingüísticas de la ANEP, con la colaboración del Centro de Desarrollo Accesible (CeReSo) para su versión digital accesible. Históricamente los niños y niñas con discapacidad han sido uno de los grupos más vulnerables dentro del sistema educativo. Por ello, ANEP y UNICEF desarrollaron un libro de texto accesible, en donde la tecnología y el formato digital aportan la posibilidad de aprender de diferentes maneras focalizando en lo auditivo, lo visual y el juego, entre otras formas. Asimismo, permite que los niños y niñas con diferentes estilos de aprendizaje accedan al mismo contenido, participen en las mismas actividades basadas en libros de texto dentro y fuera del aula y accedan a las mismas oportunidades para lograr resultados educativos positivos. Los libros de texto digitales accesibles son una versión adaptada de los libros de texto basados en el plan de estudios que se utilizan en las aulas. El ingreso a las actividades de cada capítulo se realiza a través de un texto literario extenso. Mientras que en la versión impresa se sugiere la lectura modélica a través de las maestras, en la versión digital se incluye el audio con lectura modélica y resaltado de texto. Ambas versiones inician con las actividades que enfatizan en el sistema de escritura. Este recurso para aprender a leer y escribir trabaja sobre actividades interactivas de lectura y escritura. Las versiones en papel y digital se complementan e interrelacionan. La introducción de herramientas accesibles constituye una mejora que permite generar y potenciar los aprendizajes.
País: Uruguay
Producto con aplicación productiva o social: Los cuadernos de lectura y escritura en su versión digital accesible se utiliza en las escuelas regulares y de educación especial ya que presenta sus contenidos en formato DUA.
Institución financiadora: UNICEF - ANEP
https://libros.anep.edu.uy/

Glosario de asignatura informática (2016) Trabajo relevante

, Software
Ma. Eugenia Rodino
Acopio bilingue, LSU y español, de términos específicos de la asignatura en informática
País: Uruguay
Producto con aplicación productiva o social: Recurso didáctico para estudiantes Sordos de Educación Secundaria con alcance nacional.
Institución financiadora: CES
Palabras clave: LSU Glosario Bilingue Español
Areas de conocimiento:
Ingeniería y Tecnología / Otras Ingenierías y Tecnologías / Otras Ingenierías y Tecnologías /
Medio de divulgación: Internet
http://www.cereso.org/glosarios-lsu.html
El desarrollo web permite realizar un acopio de la creación léxica en lengua de señas uruguaya a nivel académico y asimismo sirve como material de consulta para estudiantes sordos de nivel básico y bachillerato de enseñanza.

Glosario de asignatura Literatura (2016) Trabajo relevante

, Software
Ma. Eugenia Rodino
Acopio de términos literarios en LSU y español
País: Uruguay
Producto con aplicación productiva o social: Material de consulta para estudiantes sordos de enseñanza del CES con alcance a otros subsistemas de la educación y a nivel nacional.
Institución financiadora: CES
Palabras clave: LSU Glosario Bilingue Español Literatura
Areas de conocimiento:
Ingeniería y Tecnología / Otras Ingenierías y Tecnologías / Otras Ingenierías y Tecnologías /
Medio de divulgación: Internet
http://www.cereso.org/glosarios-lsu.html
El desarrollo web permite realizar un acopio de la creación léxica en lengua de señas uruguaya a nivel académico y asimismo sirve como material de consulta para estudiantes sordos de nivel básico y bachillerato de enseñanza. Al mismo tiempo el material es consultado por otros subsistemas de enseñanza.

Aprende LSU (2016) Trabajo relevante

Proyecto, Otra
Ma. Eugenia Rodino
Socialización y divulgación de la LSU
País: Uruguay

Producto con aplicación productiva o social: El desarrollo de cursos de LSU tanto en linea como presenciales tiene una gran demanda a nivel social. Desde el CES se ha dado respuesta no solo a la comunidad educativa sino a la sociedad en su conjunto .
Institución financiadora: CES-CERESO
Palabras clave: LSU
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /
Medio de divulgación: Internet
http://aulasvirtuales2.uruguayeduca.edu.uy/course/view.php?id=452§ion=1
Los curso que dicta CERESO-CES de LSU en linea y presenciales tiene una gran demanda a nivel social. La coordinación de los mismos me ha permitido además constatar la necesidad del interior del país en la formación de profesionales intérpretes como así también de los propios estudiantes sordos y de sus compañeros de aula en los Liceos.

Enseñanza de LSU y Cultura Sorda a nivel comunitario (2016) Trabajo relevante

Proyecto, Otra
Ma. Eugenia Rodino
Curso de formación
País: Uruguay
Producto con aplicación productiva o social: Permite la enseñanza de LSU a la comunidad y la formación en servicio de maestros y docentes que trabajan con población sorda y
Institución financiadora: MEC-TUILSU-PRIMARIA
Palabras clave: LSU Cultura Sorda
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /
Medio de divulgación: Otros
El proyecto busca transmitir la cultura la cultura sorda y una visión de los sordos en términos de comunidad lingüística, enseñar LSU en su modalidad conversacional y en la diferida y transmitir los instrumentos actuales de descripción y análisis de la LSU. El desarrollo de la propuesta tendrá un enclave comunitario, con un despliegue a nivel territorial haciendo énfasis en aquellos departamentos en los cuales propuestas similares son escasas.

TUILSU Informativo (2015)

Proyecto, Instrumento
Ma. Eugenia Rodino
Informe semanal de noticias en LSU.
País: Uruguay
Producto con aplicación productiva o social: Ha favorecido la accesibilidad comunicativa de la Comunidad Sorda, a través de las redes sociales como medio de divulgación permitió llegar a gran parte de la Comunidad.
Institución financiadora: FHCE, TUILSU
Palabras clave: LSU Accesibilidad
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /
Medio de divulgación: Internet
https://www.youtube.com/channel/UCERu9HBFZm0K1bQHYeV3NFQ?pbjreload=10
El producto en LSU se llevó a cabo en el marco del espacio de formación Integral a cargo del área de interpretación y traducción de la TUILSU. La participación de los estudiantes enriqueció su formación puesto que se dió un intercambio académico tanto entre docentes sordos como oyentes. El trabajo permitió analizar los distintos tipos discursivos en el proceso de traducción en el trasvase del español escrito a la LSU. Se obtuvo 128 clip en LSU con una duración aproximada cada uno de cuatro minutos al aire.

Sueñaletras Uruguay (2010)

Producto, Software
Ma. Eugenia Rodino
Herramienta de apoyo a la docencia en el proceso de enseñanza de la lectura y escritura en estudiantes sordos e hipoacúsicos
País: Uruguay
Producto con aplicación productiva o social: Favorece tanto el aprendizaje de la LSU en niños y adolescentes para luego acceder a la lectura de texto como así también es un material de uso didáctico familiar en el acompañamiento del trayecto escolar de los niños sordos.
Institución financiadora: Desarrollado por CEDETi UC con el apoyo de instituciones como el Banco Interamericano de Desarrollo y la Universidad de Gallaudet.

Palabras clave: LSU Español Lectura
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Lengua
http://www.cedeti.cl/recursos-tecnologicos/software-educativo/suenaletras/
El desarrollo del software en la versión uruguaya en LSU ha permitido tanto el acompañamiento de la lectura como el aprendizaje mismo de léxico en LSU tanto para sordos como para oyentes interesados en aprender dicha lengua. Es un material que acerca a las familias ya que el entorno interactivo del software permite el uso tanto de LSU como del español.

Dicciseñas Uruguay (2010)

, Software
Ma. Eugenia Rodino
Orientado a personas, sordas o no, que quieran aprender la lengua de señas.
País: Uruguay
Producto con aplicación productiva o social: Alcance masivo de aprendizaje de la LSU tanto para personas sordas como oyentes.
Institución financiadora: Desarrollado por CEDETi UC con el apoyo de instituciones como el Banco Interamericano de Desarrollo y la Universidad de Gallaudet.
Palabras clave: LSU Aprendizaje
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Lengua
Medio de divulgación: Internet
http://diccisenas.cedeti.cl/UY/
Software de entorno gráfico interactivo de doble entrada pictogramas y español para el aprendizaje de ls LSU.

Guía didáctica del software Sueñaletras en su versión uruguaya (2010)

Producto, Obra
Ma. Eugenia Rodino , Riquelme, N. , Pando, K. , Sanchez, I. , Salaya, M
Colaboradora del diseño de la Guía didáctica para la utilización del software de apoyo a la enseñanza de la lectura y escritura de niños sordos e hipoacúsicos.
País: Chile
Producto con aplicación productiva o social: El software fue lanzado en Uruguaya en el marco de los Congresos organizados por Creatica Free . A su vez es una herramienta de trabajo que se utiliza con los estudiantes sordos que asisten al Centro de Desarrollo Accesible de la DGES, CERESO.
Institución financiadora: Pontificia Universidad c Católica de Chile con el apoyo del BID
http://descargas.cedeti.cl/suenaletras/manual-sl.pdf

Evaluaciones

EVALUACIÓN DE PUBLICACIONES

COMITÉ EDITORIAL

Impresiones Educativas (2020)

Tipo de publicación: Revista
Editorial: CERESO DGES
Cantidad: De 5 a 20
https://impresioneseducativas.weebly.com/

TUILSU - imagen Producciones 2014: Consideraciones teóricas, metodológicas y políticas (2014 / 2014)

Tipo de publicación: Compilaciones
Editorial: TUILSU UDELAR
Cantidad: Menos de 5
http://tuilsu.edu.uy/biblioteca/espanol/librillo2014.pdf

REVISIONES

Revista InterCambios de la CSE UDELAR (2024)

Tipo de publicación: Revista
Cantidad: Menos de 5
Revisora de artículos vinculados a la educación inclusiva, sordera, lengua de señas y traducción.

EVALUACIÓN DE EVENTOS Y CONGRESOS

Foro de Lenguas (2016 / 2017)

Revisiones
Uruguay

Políticas Lingüísticas de CODICEN

EVALUACIÓN DE CONVOCATORIAS CONCURSABLES

Programa de Becas de Posgrados Nacionales 2024 (2024 / 2024)

Evaluación independiente
Uruguay
Cantidad: Menos de 5
ANII

Llamado aspiraciones a traductores intérpretes de LSU - español (2021 / 2021)

Comité evaluador
Cantidad: Menos de 5
Dirección General de Educación Secundaria

Llamado a aspirantes para registro de docentes para enseñanza de Lengua de Señas Uruguaya (2017)

Comité evaluador
Uruguay
Cantidad: Menos de 5
Ministerio de Educación y Cultura. Dirección de Educación

Llamado público de carácter extraordinario para Intérpretes de Lengua de Señas Uruguaya (2017)

Comité evaluador
Uruguay
Cantidad: Menos de 5
Consejo de Educación Secundaria. CERESO

Llamado público de carácter extraordinario. Asignatura Lengua de Señas Uruguaya (2017)

Comité evaluador
Uruguay
Cantidad: De 5 a 20
Consejo de Educación Secundaria. Centro de Lenguas Extranjeras, Inspección de inglés y CERESO

Llamado público Regional a aspirantes de Intérpretes de LSU-Español (2016)

Comité evaluador
Uruguay
Cantidad: De 5 a 20
Consejo de Educación Secundaria. CERESO

Llamado público a docentes aspirantes para dictar clases a estudiantes sordos en los Liceos 32 y 35 de Montevideo. (2016)

Comité evaluador
Uruguay
Cantidad: Mas de 20
Consejo de Educación Secundaria. CERESO

Llamado público realizado en el Departamento de Tacuarembó en los liceos N° 5 y 1 (2009)

Comité evaluador
Uruguay
Cantidad: Menos de 5
Consejo de Educación Secundaria . Inspección Coordinadora de Programas Educativos Especiales

Formación de RRHH

TUTORÍAS CONCLUIDAS

GRADO

Licenciado en Psicopedagogía

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Privado / Instituto Universitario CEDIIAP / Facultad de Psicopedagogía , Uruguay
Programa: Licenciatura en psicopedagogia
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Ma. Laura Gonzalez
País: Uruguay
Palabras Clave: Sordera Adquisición temprana de la LSU
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Lengua
Trabajo de tesis de grado ttitulado "Sordera y aprendizaje: comunicación y conciencia"

Otros datos relevantes

PREMIOS, HONORES Y TÍTULOS

Reconocimiento profesional (2017)

(Nacional)
Ministerio del Interior
En el día internacional de las mujeres, el Ministerio del Interior reconoce mi trabajo como intérprete LSU-Español por visibilizar la lengua de señas uruguaya en el proceso Electoral Nacional y Departamental 2014-2015

Reconocimiento a la trayectoria y labor comprometida (2017)

(Nacional)
Comisión de equidad y género, Municipio B y Organizaciones del territorio
Reconocimiento a la trayectoria y labor comprometida hacia el bienestar de la comunidad, poniendo en valor el papel fundamental de la mujer en la sociedad. El homenaje fue realizado en el marco del programa Compartiendo Afectos.

Representante en Misión Oficial (2005)

(Internacional)
Ministerio de Relaciones Exteriores
Participación como representante del Consejo de Educación Secundaria en el VII Congreso Latinoamericano de Educación Bilingüe para Sordos, realizado en la ciudad de La Habana, Cuba. Apoyado y declarado de interés Ministerial por el Ministerio de Educación y Cultura y el Ministerio de Relaciones Exteriores, declarando éste último representación en Misión Oficial.

PRESENTACIONES EN EVENTOS

Segunda Jornada Pedagógica Internacional: Alcances y desafíos de la educación para la paz y la promoción de la inclusión (2024)

Otra
Ponencia: ?Educación Inclusiva: herramientas desde el Diseño Universal para el Aprendizaje"
México
Tipo de participación: Conferencista invitado
Carga horaria: 32
Alcance geográfico: Internacional Palabras Clave: Educación Inclusiva Abordaje lingüístico sordos DUA
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / NO CORRESPONDE / Educación

VI Congreso Virtual Iberoamericano de Educación (2024)

Congreso
Ponencia: "La accesibilidad en el marco de los Derechos Humanos: equidad lingüística"
Colombia
Tipo de participación: Conferencista invitado
Carga horaria: 17
Alcance geográfico: Internacional Palabras Clave: Accesibilidad Abordaje lingüístico Lengua de

señas uruguaya
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / NO CORRESPONDE / Estudios Sordos

VII International Conference on Inclusive Technologies and Education (2024)

Congreso
Panel: La IA en la Inlcusión
Tipo de participación: Panelista
Carga horaria: 18
Nombre de la institución promotora: RITIE
Alcance geográfico: Internacional Palabras Clave: Educación Inclusiva Accesibilidad TIC
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / NO CORRESPONDE / Educación y TIC

Congreso Uruguayo de Traducción e Interpretación (2024)

Congreso
Ponencia: Campos traductológicos del par de lenguas español-LSU y su vinculación con el equipo de traducción
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 18
Alcance geográfico: Regional Palabras Clave: Traducción Interpretación
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / NO CORRESPONDE / Traducción lengua de señas uruguaya- español

V Jornadas Internacionales sobre Formación e Investigación en Lenguas y Traducción ?Hacia nuevos paradigmas: perspectivas renovadoras en traducción y enseñanza de lenguas? (2024)

Otra
Ponencia: La formación de traductores sordos a nivel universitario y su desempeño profesional
Argentina
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 21
Nombre de la institución promotora: IES en Lenguas Vivas" Juan Ramón Fernández"
Alcance geográfico: Regional Palabras Clave: Lengua Traducción Formación
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / NO CORRESPONDE / Traducción

CERESO. Educación y Accesibilidad en clave ANEP (2023)

Otra
Ciclo de conferencias: Pensar las prácticas en el marco de la Educación Inclusiva
Uruguay
Tipo de participación: Otros
Carga horaria: 2
Nombre de la institución promotora: DGES Espacio de Educación Inclusiva y CFE
Alcance geográfico: Nacional

II Congreso Internacional "Educación para todos, un estilo de vida? (2023)

Congreso
Lenguas en contacto: español- LSU en el marco del diseño de ambientes de aprendizaje
Perú
Tipo de participación: Conferencista invitado
Carga horaria: 16
Nombre de la institución promotora: UNIFE, Universidad Femenina del Sagrado Corazón
Alcance geográfico: Regional Palabras Clave: Educación Inlcusiva Accesibiliadad Diversidad lingüística
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / NO CORRESPONDE / Estudios Sordos

?III Congreso Internacional de Responsabilidad Social - 2023 (2023)

Congreso
Ponencia: ?¿Como garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad??,
Perú

Tipo de participación: Conferencista invitado
Carga horaria: 17
Nombre de la institución promotora: Universidad Norbert Wiener
Alcance geográfico: Internacional Palabras Clave: Educación Inlcusiva Accesibilidad lengua de señas uruguaya
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / NO CORRESPONDE / Estudios Sordos

Jornada de Buenas prácticas para la inclusión de personas con NEAE/Discapacidad (2017)

Otra
Jornada de Buenas prácticas para la inclusión de personas con NEAE/Discapacidad
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 8
Nombre de la institución promotora: IMM, Montevideo Igualitario y Creática Fundación Free Palabras Clave: inclusión
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Discapacidad

Congreso Internacional Comunidad Inclusiva (2017)

Congreso
Congreso Internacional Comunidad Inclusiva
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 16
Nombre de la institución promotora: Creática Fundación Free Palabras Clave: TIC
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Discapacidad

Jornada de buenas prácticas, computadora, creatividad e imaginación para la inclusión de personas con NEAE/Discapacidad (2016)

Otra
Jornada de buenas prácticas, computadora, creatividad e imaginación para la inclusión de personas con NEAE/Discapacidad
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 8
Nombre de la institución promotora: Creatica FREE-IMM Palabras Clave: inclusión
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Discapacidad

Sala pedagógica con Liceos Privados (2016)

Encuentro
Sala pedagógica con Liceos Privados
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 8
Nombre de la institución promotora: Inspección de Institutos y Liceos Habilitados del Consejo de Educación Secundaria- ANEP Palabras Clave: Educación inclusiva
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Discapacidad

Congreso Internacional Comunidad Inclusiva (2016)

Congreso
Congreso Internacional Comunidad Inclusiva
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 16
Nombre de la institución promotora: Creática Fundación Free Palabras Clave: TIC
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Discapacidad

Jornada de buenas prácticas, computadora, creatividad e imaginación para la inclusión de personas con

NEAE/Discapacidad (2015)

Otra
Jornada de buenas prácticas, computadora, creatividad e imaginación para la inclusión de personas con NEAE/Discapacidad
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 8
Nombre de la institución promotora: Creatica FREE-IMM Palabras Clave: inclusión
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Discapacidad

VI Jornadas Universitarias y V Jornadas de Extensión y IV Encuentro de Egresados y Maestrandos. (2015)

Otra
VI Jornadas Universitarias y V Jornadas de Extensión y IV Encuentro de Egresados y Maestrandos.
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 6
Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UDELAR Palabras Clave: Educación
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Tarducción

IV Encuentro Latinoamericano de Sordos e Intérpretes de Lengua de Señas. (2015)

Encuentro
IV Encuentro Latinoamericano de Sordos e Intérpretes de Lengua de Señas.
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 16
Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Comahue Palabras Clave: LENGUA DE SEÑAS
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Estudios Sordos

II Encuentro Nacional y I Encuentro Regional de Educadores de sordos (2015)

Encuentro
II Encuentro Nacional y I Encuentro Regional de Educadores de sordos
Argentina
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 8
Nombre de la institución promotora: ANEPCEIP-UDELAR-FHCE-TUILSU Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Estudios Sordos

Jornada de estrategias didácticas para el abordaje de a inclusión y el tratamiento de las diferencias individuales (2015)

Taller
Jornada de estrategias didácticas para el abordaje de a inclusión y el tratamiento de las diferencias individuales
Uruguay
Tipo de participación: Panelista
Carga horaria: 3
Nombre de la institución promotora: Instituto Normal de Enseñanza Técnica Palabras Clave: Educación
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Discapacidad

Ciclo Inclusión educativa: una construcción colectiva. Educación mediada por TIC (2015)

Taller
Ciclo Inclusión educativa: una construcción colectiva. Educación mediada por TIC
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 3
Nombre de la institución promotora: Cátedra Alicia Goyena, CES Palabras Clave: Educación

Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Discapacidad

Ciclo Inclusión educativa: Centro de recursos para estudiantes sordos: aprendizaje mediado por tic (2015)

Taller
Ciclo Inclusión educativa: Centro de recursos para estudiantes sordos: aprendizaje mediado por tic
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 3
Nombre de la institución promotora: Cátedra Alicia Goyena, CES Palabras Clave: Educación
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Discapacidad

Ciclo Inclusión educativa: Abriendo camino: primera experiencia de inclusión educativa de sordos en la enseñanza media (2015)

Taller
Ciclo Inclusión educativa: Abriendo camino: primera experiencia de inclusión educativa de sordos en la enseñanza media
Uruguay
Tipo de participación: Panelista
Carga horaria: 3
Nombre de la institución promotora: Cátedra Alicia Goyena, CES Palabras Clave: Educación
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Discapacidad

Congreso Internacional Comunidad Inclusiva: FIDA-2013-SICA (2013)

Congreso
Congreso Internacional Comunidad Inclusiva: FIDA-2013-SICA
Uruguay
Tipo de participación: Conferencista invitado
Carga horaria: 16
Nombre de la institución promotora: Creática Palabras Clave: inclusión
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Discapacidad

Taller Creación de entornos web (2013)

Congreso
Congreso Internacional Comunidad Inclusiva: FIDA-2013-SICA
Uruguay
Tipo de participación: Otros
Carga horaria: 2
Nombre de la institución promotora: Creática Palabras Clave: TIC
Areas de conocimiento:
Ingeniería y Tecnología / Ingeniería Eléctrica, Ingeniería Electrónica e Ingeniería de la Información / Ingeniería de Sistemas y Comunicaciones / Desarrollo web

Taller de sensibilización Acercamiento a la comunidad sorda y a la lengua de señasMódulos II y III (2013)

Taller
Taller de sensibilización Acercamiento a la comunidad sorda y a la lengua de señasMódulos II y III
Uruguay
Tipo de participación: Panelista
Carga horaria: 4
Nombre de la institución promotora: UTU-ISBO Palabras Clave: Educación
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Estudios Sordos

Primera Jornada de Intercambio de experiencias de ILSU (2012)

Otra
Primera Jornada de Intercambio de experiencias de ILSU
Uruguay
Tipo de participación: Panelista

Carga horaria: 8
Nombre de la institución promotora: Asociación de Intérpretes de Lengua de Señas Uruguaya
Palabras Clave: Interpretación
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Interpretación y traducción

Jornada de Buenas prácticas: computadora, creatividad e imaginación para la inclusión de personas con NEAE/discapacidad (2012)

Otra
Jornada de Buenas prácticas: computadora, creatividad e imaginación para la inclusión de personas con NEAE/discapacidad
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 6
Nombre de la institución promotora: Creática-IMM Palabras Clave: inclusión
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Discapacidad

IV Congreso Nacional y III Internacional de familia de personas sordas (2012)

Congreso
IV Congreso Nacional y III Internacional de familia de personas sordas
Uruguay
Tipo de participación: Conferencista invitado
Carga horaria: 8
Nombre de la institución promotora: APASU Palabras Clave: LSU
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Sordera

Comunidad Inclusiva FIDA-2012-SICA (2012)

Congreso
Comunidad Inclusiva FIDA-2012-SICA
Uruguay
Tipo de participación: Conferencista invitado
Carga horaria: 24
Nombre de la institución promotora: Creática- Universidad Católica

Didáctica específica para personas sordas (2012)

Taller
Taller de capacitación. Didáctica específica para personas sordas
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 8
Nombre de la institución promotora: APASU-PUEDES Palabras Clave: Sordera
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Educación

Jornadas de acercamiento a la Comunidad Sorda (2010)

Otra
Jornadas de acercamiento a la Comunidad Sorda
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 8
Nombre de la institución promotora: APASU Palabras Clave: LSU
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Sordera

Cursos para docentes, en el marco del Plan Ceibal (2010)

Otra
Cursos para docentes, en el marco del Plan Ceibal
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 4
Nombre de la institución promotora: Inspecciones de Educación Social-Derecho y Geografía del

CES Palabras Clave: TIC
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Educación

Jornadas Educativas para Sordos Accesibilidad educativa para personas sordas y materiales educativos (2010)

Otra
Jornadas Educativas para Sordos Accesibilidad educativa para personas sordas y materiales educativos
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 8
Nombre de la institución promotora: IPES Palabras Clave: TIC
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Educación

Accesibilidad educativa para personas sordas (2010)

Congreso
Congreso Internacional Comunidad Inclusiva FIDA-SICA
Uruguay
Tipo de participación: Conferencista invitado
Carga horaria: 16
Nombre de la institución promotora: Creática Free Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Educación

Taller presencial para docentes de Educación Media Sensibilización Ceibal Dirigido a docentes de UTU (2010)

Taller
Taller presencial para docentes de Educación Media Sensibilización Ceibal Dirigido a docentes de UTU
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 4
Nombre de la institución promotora: Inspecciones de Educación Social-Derecho y Geografía del CES Palabras Clave: TIC
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Educación

Construcción del rol de ciudadanía a partir de identidades de género (2010)

Taller
Ciclo: Construcción del rol de ciudadanía a partir de identidades de género
Uruguay
Tipo de participación: Otros
Carga horaria: 2
Nombre de la institución promotora: Serpaj, realizado en CIAF Palabras Clave: Educación
Areas de conocimiento:
Ciencias Sociales / Derecho / Derecho

Symposium Internacional SICA (2009)

Simposio
Taller: Laptop xo, primeros pasos
Uruguay
Tipo de participación: Otros
Carga horaria: 2
Nombre de la institución promotora: Creática Free Palabras Clave: TIC
Areas de conocimiento:
Ingeniería y Tecnología / Ingeniería Eléctrica, Ingeniería Electrónica e Ingeniería de la Información / Ingeniería de Sistemas y Comunicaciones

Congreso internacional sobre educación en el Uruguay (2009)

Congreso
Construyendo un nuevo paradigma en la educación para sordos
Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 24
Nombre de la institución promotora: UDELAR, ANEP y MEC Palabras Clave: Educación
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades

Congreso Internacional de Educación en el Uruguay (2009)

Congreso
Tics, educación y sordera. Una propuesta práctica webquest y blog
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 2009
Nombre de la institución promotora: UDELAR, ANEP y MEC Palabras Clave: TIC Educación
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades

La computadora: una oportunidad para la Discapacidad (2008)

Simposio
La computadora: una oportunidad para la Discapacidad
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 24
Nombre de la institución promotora: Fundación Free Palabras Clave: TIC
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades

Jornada Computadora y discapacidad: herramientas para la comunicación y el lenguaje (2008)

Otra
Jornada Computadora y discapacidad: herramientas para la comunicación y el lenguaje
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 6
Nombre de la institución promotora: Fundación Free Palabras Clave: TIC Diiscapacidad
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades

Interpretar en el Cine (2008)

Otra
Interpretar en el Cine
Uruguay
Tipo de participación: Conferencista invitado
Carga horaria: 2
Nombre de la institución promotora: CINDE Palabras Clave: LSU Interpretación
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Traducción

Interpretar en el Aula (2008)

Otra
Interpretar en el Aula
Uruguay
Tipo de participación: Conferencista invitado
Carga horaria: 2
Nombre de la institución promotora: CINDE Palabras Clave: Interpretación
Areas de conocimiento:
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades

JURADO/INTEGRANTE DE COMISIONES EVALUADORAS DE TRABAJOS ACADÉMICOS

Sordera y aprendizaje (2016)

Candidato: Ma. Laura Gonzalez
Tipo Jurado: Tesis/Monografía de grado
Ma. Eugenia Rodino
Licenciatura en psicopedagogia / Sector Educación Superior/Privado / Instituto Universitario

CEDIIAP / Facultad de Psicopedagogía / Uruguay
País: Uruguay
Idioma: Español

CONSTRUCCIÓN INSTITUCIONAL

Mi trayectoria profesional me ha permitido crear el Centro de Recursos para Estudiantes Sordos (CERESO) en el ámbito de la Administración Nacional de Educación Pública, donde me desempeño como coordinadora del área de lengua y traducción. En este rol, he consolidado un equipo de traducción y promovido las primeras producciones de textualidad diferida en Lengua de Señas Uruguaya (LSU) de contenidos educativos. Esto ha permitido generar un espacio de divulgación con más de 4.000 materiales de estudio y consulta, promoviendo la democratización del conocimiento en un formato accesible y disponible para la Comunidad Sorda.
Por otra parte, impulsé la propuesta de referentes sordos a nivel nacional para todos los estudiantes sordos e hipoacúsicos de Enseñanza Media. Esta figura, a su vez esta a cargo de la enseñanza de lengua de señas en los centros educativos con el fin de disminuir las barreras que limitan la comunicación entre personas sordas y oyentes.
Asimismo, en consonancia con el nuevo marco normativo sobre Educación Inclusiva, el CERESO amplió su propuesta para convertirse en un Centro de Desarrollo Accesible, extendiendo su alcance a toda la comunidad educativa y desarrollo el marco de abordaje educativo para estudiantes sordos.
En relación con la lengua de señas, mi trabajo impulsó la creación e implementación de la unidad curricular Tecnologías de la Lengua: Lengua de Señas Uruguaya a nivel nacional para los estudiantes de la Dirección General de Educación Secundaria que cursan la Educación Básica Integrada. Dicha unidad curricular forma parte del Reglamento de Evaluación del Estudiante (Disposiciones específicas para la DGES, Capítulo XI). En cuanto al español como segunda lengua para estudiantes sordos, se implementó un sistema de apoyo específico a nivel nacional, fortaleciendo así su acceso y desarrollo en esta lengua.
Con respecto a mi trabajo en la UDELAR, integro la Unidad Académica Estudios Sordos como responsable del Área de Interpretación y Traducción. Mi incorporación como docente en la TUILSU en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación ha favorecido el intercambio con otras carreras y profesionales de la traducción. En este sentido, he impulsado la producción académica en los estudios de traducción, así como propuestas de extensión universitaria y educación permanente, con el objetivo de mejorar la formación y la calidad de los intérpretes y traductores en formación.

Información adicional

Miembro de la Red Internacional de Tecnologías Inclusivas y de Educación

Indicadores de producción

PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA	**8**
Artículos publicados en revistas científicas	1
Completo	1
Trabajos en eventos	6
Libros y Capítulos	1
Capítulos de libro publicado	1
PRODUCCIÓN TÉCNICA	**10**
Productos tecnológicos	10
EVALUACIONES	**12**
Evaluación de eventos	1
Evaluación de publicaciones	3
Evaluación de convocatorias concursables	8
FORMACIÓN RRHH	**1**

Tutorías/Orientaciones/Supervisiones concluidas	1
Tesis/Monografía de grado	1